

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 4 (1895)
Heft: 43

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Basel, den 26. Oktober 1895.

Bâle, le 26 Octobre 1895.

Erscheint Samstags.

N° 43.

Paraissant le Samedi.

Abonnement:

Schweiz:
Fr. 6.— jährlich.
Fr. 2.— halbjährlich.
Ausland:
Unter Kreuzband
Fr. 7.50 (9 Mark) jährlich.
Deutschland,
Österreich und Italien:
Bei der Post abonniert:
Fr. 6.— (Mk. 4.—) jährlich.
Vereinsmitglieder
erhalten das Blatt gratis

Inserate:

20 Cts. per typographische Petit-
zeile oder deren Raum.
Bei Wiederholungen
entsprechenden Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

Abonnements:

Pour la Suisse:
Fr. 6.— par an.
Fr. 2.— pour 6 mois.
Pour l'Etranger:
Envoi sous bande:
Fr. 7.50 par an.
Pour l'Allemagne,
l'Autriche et l'Italie.
Abonnement postal:
Fr. 6.— par an.
Les sociétaires reçoivent
l'organe gratuitement.

Annonces:

20 cts. pour la petite ligne
ou son espace.
Rébais en cas de répétition
de la même annonce.
Les sociétaires
payent moitié prix.

Hôtel-Revue

4. Jahrgang

4^{me} ANNEE

Organ und Eigentum

des

Schweizer Hotelier-Vereins.

Organe et Propriété

de la

Société Suisse des Hôteliars.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 24, Basel.
Telegramm-Adresse: „Hôtelrevue Basel.“

TÉLÉPHONE No. 1873.

Rédaction et Expédition: Rue des Etoiles No. 24, Bâle.
Adresse télégraphique: „Hôtelrevue Bâle.“

Schweizer Hotelier-Verein.

Die Tit. Mitglieder werden hiermit zur

ordentl. Generalversammlung

auf **Dienstag, den 29. Oktober 1895, vormittags 11 Uhr,**
in den **Kursaal (Casino)** nach **Baden** zur Behandlung folgender
Traktanden eingeladen:

1. Geschäftsbericht.
2. Jahresrechnung.
3. Wahl der Rechnungs-Revisionen.
4. Budget.
5. Fachliche Fortbildungsschule.
6. Landesausstellung Genf.
7. Offizielles Centralbureau.
8. Reklamebuch „Die Hôtels der Schweiz“.
9. Gesuch des Genfer Verbandes der Hôtelangestellten betr. An-
redeform.
10. Wahl des Ortes der nächsten General-Versammlung.
11. Persönliche Anregungen.

Nach den Verhandlungen findet ein **gemeinschaftliches
Dîner** à 4 Fr. per Person ohne Wein statt.

In Erwartung zahlreicher Beteiligung zeichnet mit kollegial-
ischem Gruss

Luzern, den 10. Oktober 1895

Hochachtungsvoll

Für den Vorstand des Schweizer Hotelier-Vereins:

Der Präsident:

J. Döpfner.

NB. Der Geschäftsbericht wird nachfolgen.

Société Suisse des Hôteliars.

Messieurs les Sociétaires sont convoqués à

l'Assemblée générale ordinaire

qui se réunira le **Mardi 29 Octobre courant, à 11 heures
du matin** au **Casino de Baden.**

L'ordre du jour est le suivant:

1. Rapport de gestion.
2. Comptes annuels.
3. Election des commissaires-vérificateurs.
4. Budget.
5. Ecole professionnelle.
6. Exposition nationale de Genève.
7. Bureau central officiel.
8. Entreprise de réclame „Les Hôtels de la Suisse.“
9. Pétition de l'Union genevoise des employés d'hôtels, concernant
la manière de les appeler.
10. Désignation du lieu de la prochaine Assemblée générale.
11. Propositions individuelles.

A l'issue de l'Assemblée, **dîner en commun**, à fr. 4.—
le couvert sans vin.

Dans l'espoir d'une participation nombreuse, nous vous adres-
sons, chers Collègues, nos salutations les plus cordiales.

Lucerne, le 10 Octobre 1895.

Pour le Comité de la Société Suisse des Hôteliars:

Le Président:

J. Döpfner.

NB. Le rapport de gestion suivra prochainement.

Offizielle Nachrichten.

Nouvelles officielles.

Mitglieder-Aufnahmen.

Fremden-
betten

- | | |
|---|-----|
| 1. Herr J. Helmsauer, Hotel Beau Regard in Lugano | 60 |
| 2. Herren A. Guidi und A. Fedele, Hotel Splendide in Lugano. | 100 |
| 3. Herr G. Fanciola, Hotel de la Couronne in Locarno | 60 |
| 4. Herr J. Consonni, Therme d'Acquarossa in Acquarossa | 70 |
| 5. Herr Giov. Cathieni, Hotel Schweizerhof und Post in Bellinzona | 65 |
| 6. Herr P. Ruesch, Hotel Tellsplatte, Tellsplatte | 56 |
| 7. Herr F. Steger, Hotel Schweizerhof in Arosa | 35 |

Mitteilungen

aus den Verhandlungen des Vorstandes
vom 21. Oktober 1895.

Die Resultate der Nachwahlen für den Verwaltungs-
rat — wie solche in nachstehendem Cirkulare pub-
liziert sind — wurden protokolliert und der Text

des Geschäftsberichtes festgestellt und die Auflage-
stärke des letzteren bestimmt.

Dem Verwaltungsrat sollen vorgelegt werden:
Eingabe der Union Helvetia betreffend Lehrlingswesen,
das Aufnahmegesuch eines Geschäftes aus einer grenz-
nachbarlichen Stadt, der Wunsch von Tessiner Kol-
legen, zur Bildung einer besonderen Sektion im
Verein und eine Anregung des Herrn Weber in Genf
betreffend Versicherung der Hotelangestellten gegen
Krankheiten und Unfälle.

An die Vereinsmitglieder!

Die Nachwahlen für den Verwaltungsrat, welche
mit unterm Cirkularschreiben vom 10. d. Mts. ein-
geleitet worden sind, hatten folgendes Ergebnis:

Sektion Genfersee: 80 Mitglieder. Eingegangene
Stimmzettel 33.

Gewählt wurde als 3. Mitglied:

Herr **Fr. Küssler**, vom Grand Hotel des Salines in
Bex mit 10 Stimmen.

Die übrigen Stimmen fielen auf die Herren:
Henry Spahlinger (9), Fr. Weber (8), A. Emery
(3) Chessex, Gaiser-Flohr, Rocherieu, je 1.

(Im ersten Wahlgang waren auf Herrn
Henry Spahlinger 18 Stimmen gefallen (nicht
19, wie leider infolge eines Schreibfehlers in

unserm Zirkularschreiben vom 10. d. Mts. ge-
sagt war).

Sektion Zürich: 60 Mitglieder. Eingegangene
Stimmzettel 24.

Gewählt wurde als 3. Mitglied:

Herr **C. Kracht**, vom Hotel Bauer au Lac in Zürich
mit 14 Stimmen.

Die übrigen Stimmen fielen auf die Herren
Pohl (5) und Saft (5).

Aus der **Sektion Wallis** ist nur eine Stimme ein-
gelaufen, welche aber als ungültig erklärt werden
musste. Die 3. Stelle bleibt deshalb bis auf
weiteres unbesetzt.

Luzern, den 22. Oktober 1895.

Schweizer Hotelier-Verein,

Der Präsident:

J. Döpfner.

Extrait des délibérations du Comité.

(Séance du 21 Octobre 1895.)

Il est pris acte au procès-verbal du résultat —
publié dans l'avis ci-après — des élections complé-
mentaires du Conseil d'administration. Le Comité
fixe ensuite le texte du rapport de gestion ainsi que
le chiffre du tirage de ce dernier.

Il est décidé de soumettre au Conseil d'administration: une pétition de l'Union-Helvétia concernant la question des apprentissages; la demande d'admission d'un établissement situé dans une ville frontalière d'un pays voisin; le vœu exprimé par quelques collègues tessinois de se constituer dans la Société comme section distincte; une proposition de Mr. Weber (Genève) concernant l'assurance des employés d'hôtels contre la maladie et les accidents.

A nos Sociétaires.

Les élections complémentaires du Conseil d'administration, auxquelles il a été procédé à la suite de notre circulaire du 10 courant, ont donné le résultat suivant:

Section Lac Léman: 80 membres. Bulletins rentrés 33. Est élu 3^e membre du Conseil:

M. Fr. Kussler, Grand Hôtel des Salines à Bex, par 10 voix.

Les autres voix se répartissent sur MM. Henry Spahlinger (9), Fr. Weber (8), A. Emery (3), Chessex, Gaiser-Flohr, Rochedieu (chacun 1).

(Au premier tour de scrutin M. Henry Spahlinger avait obtenu 18 voix et non 19 comme nous l'a fait dire une faute d'impression dans notre circulaire du 10 octobre.)

Section Zurich: 60 membres. Bulletins rentrés 24. Est élu 3^e membre du Conseil:

M. C. Kracht, Hôtel Baur au Lac à Zurich, par 14 voix.

Les autres voix se répartissent sur MM. Pohl (5) et Saft (5).

De la **Section Valais** il n'est rentré qu'un seul bulletin, qui a dû être annulé; le 3^e mandat de cette section reste donc vacant jusqu'à nouvel avis.

Lucerne, le 22 Octobre 1895.

Société Suisse des Hôteliers,

Le Président:

J. Döpfner.

Exposition Nationale à Genève.

Les membres de l'association du Pavillon de l'industrie hôtelière, qui n'ont pas encore versé leur souscription, sont invités à bien vouloir faire parvenir sans retard le montant au trésorier

Monsieur D. Burkard, Hôtel Métropole, à Genève.

Le Secrétaire.

Landesausstellung in Genf.

Diejenigen HH. Hoteliers, welche für den Hotel-Pavillon Aktien gezeichnet und den Betrag noch nicht entrichtet haben, werden hiemit höflich ersucht, denselben beförderlichst einzusenden an den Kassier

Herrn D. Burkard, Hotel Metropole in Genf.

Das Sekretariat.

Brand-Versicherung der Habe der Hotelangestellten.

Hausfeuerwehr.

Unter diesem Titel bringt der „Verband“ in seiner Nummer vom 22. August einen sehr beherzigenswerten Artikel aus der Feder eines Herrn Carl Schwarz, Neuhausen, dem wir vollständig beipflichten, weil er im Wesentlichen dasjenige bestätigt, worüber wir schon mehrere Artikel geschrieben, zufolge deren der Schweizer Hotelier-Verein mit der „Baloise“ vor zwei Jahren Vereinbarungen getroffen, nach welchen den Hoteliers ein Rabatt bei Versicherungen von Hab und Gut der Hotelangestellten eingeräumt wird. Herr Schwarz schreibt:

„Infolge der verschiedenen Hotelbrände und der daraus entstandenen Entschädigung der betr. Angestellten durch Verlust ihrer Habseligkeiten ist schon so vielfach der Wunsch und die Notwendigkeit hervorgehoben worden, die Herren Hoteliers möchten und sollten die Effekten ihrer Angestellten gegen Feuer versichern; es ist aber leider bis jetzt in dieser Hinsicht so wenig geschehen, dass ich mich veranlasst sehe, durch einige Argumente vielleicht etwas zur Beschleunigung dieser so dringenden Angelegenheit beizusteuern.

Es hat zweifelsohne schon mancher Hotelangestellte, wenn er beim Austritt einer frischen Stelle in sein (was sehr häufig der Fall und auch sehr erklärlich ist) unter dem Dachstuhl gelegenes Zimmer geführt wird, in das der Hausdiener nur unter Aufbietung seiner ganzen Kraft und Gewandtheit, den Koffer des Betreffenden die schmale, niedrige Treppe heraufbringen kann, sich gefragt: „Wie werde ich nun im Falle eines Brandes meine Siebensachen da heruntbringen?“

Da fast für die meisten Hotelangestellten zur vollständigen Neubeschaffung der Garderobe die Summe von 300—500 Fr. nötig ist, zum grossen Teil noch darüber, so wird man das Gefühl der Besorgnis wohl begreifen können, das diesen Angestellten befallt, wenn er sich in oben geschilderten Umständen sieht.

Bricht ein Brand aus, so ist es ganz natürlich, dass Jeder sich selbst der Nächste sein und seine eigenen Sachen zuerst in Sicherheit bringen will.

Niemand wird ihn hierfür verdammen können unter diesen Verhältnissen; denn wer ersetzt ihm das Verlorene? Selbst bei reichlich gespendeten Beiträgen ist der Ersatz ein so geringer, dass nur der von Natur aus dazu Veranlagte uneigennützig genug sein wird, seinem Impulse zu folgen, die eigene Habe im Stiche zu lassen, um sich dem Gesamtwohl zu widmen.

Gewiss sind von solchen Kollegen bei derartigen Gelegenheiten wahre Bravourstücke geliefert worden und die Zahl dieser Helden im wahren Sinne des Wortes ist keine kleine, aber doch immer eine kleine Minderzahl; so kommt es denn, dass derjenige, der sich auf solche Weise hervorthut, um seine Habe kommt, während der Andere, wenn nicht alles, so doch einen Teil von seinem Eigentum retten kann.

Wer entschädigt dann einen solchen Angestellten? Der Hotelier hat ja Verlust genug, die Saison verloren, das reisende Publikum blickt argwöhnisch auf ein solches Haus u. s. w., so dass sich wohl wenige Geschädigte an den Hotelier wenden würden um eine Entschädigung. Der betr. Angestellte wird dann bei einer event. andern Gelegenheit ebenfalls an sich denken.

Wäre hingegen die Habe der sämtlichen Angestellten versichert, und zwar für den richtigen Wert, so würden die Betreffenden ruhig dem zerstörenden Element entgegenzutreten.

Warum wird gewöhnlich das Meiste bei einem Brande, sowohl bei Rettungs- wie Löscharbeiten, von fremden Leuten geleistet, da doch die Hausbewohner das Haus, überall die Ausgänge und die Zimmer kennen und überall die feuersgefährlichsten Gegenstände zu finden wüssten?

Weil die Angst und Besorgnis um Hab und Gut ihre Gedanken lähmt und sie unfähig macht, die Grösse der Gefahr zu beurteilen und das zweckmässigste sofort anzuordnen, um dieselbe abzuwenden.

Sind die Angestellten mit ihren Habseligkeiten versichert, dann sagt sich jeder, „Ich riskire meine Sachen nicht und kann mich daher ruhig dem Gesamtwerke anschliessen,“ und wird solches auch bereitwillig thun. Ein solcher Mensch wird leichter das in diesem Fall so nötige kalte Blut bewahren und daher mehr nützen als fünf andere, die mit sich selbst im Kampfe sind, bezüglich ihrer eigenen Interessen und der Interessen anderer und ich bin fest überzeugt, dass auf solche Art schon mancher Brand im Entstehen hätte gelöscht werden können.

Wenn nun die Herren Hoteliers finden, dass die Bestreitung der Versicherungskosten für die Prinzipale zu teuer sein würde, so liesse sich dies ja machen, indem auch die Angestellten einen kleinen Beitrag hiezu beisteuern; da jedoch, wenn auch indirekt, diese Versicherung den betr. Prinzipalen zum grossen Teil selbst zum Nutzen ist, so könnte der Beitrag für die Angestellten selbst nicht allzu hoch kommen.

Durch Annahme dieses Vorschlags und allgemeine Einführung desselben, was sowohl den Angestellten, wie der Prinzipalität gegenüber von grossem Nutzen wäre, würde auch das gute Einvernehmen, das von beiden Seiten angestrebt wird, zwischen Prinzipal und Personal in sehr wesentlicher Weise gefördert werden.

Anschliessend an dies möchte ich die Aufmerksamkeit der Herren Hoteliers und Direktoren auf einen Gegenstand richten, für dessen praktische Einführung das ganze reisende Publikum äusserst dankbar wäre. Es handelt sich um die Handhabung einer Hausfeuerwehr.

Die Feuersgefahr in den meisten Hotels in der Schweiz und Süddeutschland ist bedeutend grösser als im Süden, weil viel Holz zum Bau verwendet wird (Balken, Holzböden in Zimmer und Korridoren) und vielerorts durch das vollständige Einschindeln der Häuser (Berg-Hotels); bei den letzteren kommt dann noch hauptsächlich der häufige Wassermangel in Betracht und trotzdem geschieht verhältnismässig sehr wenig, oder aber nur Oberflächliches zur Abwehr.

Ich glaube, dass sich mit gutem Willen und Energie etwas ganz Ordentliches schaffen liesse. Es giebt z. B. in der Schweiz viele vortreffliche Hotels, mit mehr oder weniger guten Lösch- und Rettungsapparaten. Leider wird man in diesen Hotels einen grossen Teil der Angestellten finden, die von der Existenz derselben kaum wissen, von der Handhabung derselben aber keine Ahnung haben, und die Fremden erst, selbst wenn Tausende den Sommer über absteigen, wissen in den seltensten Fällen davon. Warum denn ein Geheimnis hieraus machen, wo es doch dem betreffenden Haus nur Ehre macht?

Im Gegenteil! Hängt Plakate auf in Euren Fremdenzimmern, die angeben, wo und was sich an Lösch- und Rettungsapparaten im Hause befindet, wo Service-Treppen, wo Hydranten, Handgranaten und Alarmglocke angebracht u. s. w. Instruirt Eure Angestellten über Verhalten bei einem Brand, über Art und Weise zur Bekämpfung eines solchen, denn die Vergangenheit hat schon unzählige Male gezeigt, dass die krasse Unkenntnis gar zu weit verbreitet und dadurch schon zu viel Unglück geschehen ist, z. B. wenn bei einer explodierten Lampe Wasser, und gewöhnlich recht viel, auf das Feuer geschüttet wird, damit die feurige Flüssigkeit erst recht weit verbreitet wird, und viele dergleichen Beispiele mehr. Probiert Eure Löschvorrichtungen häufig, erklärt sie Allen und gebt Euch nicht zufrieden, wenn 2—3 alte Angestellte sie handhaben können, die eventuell in der Saison gewechselt werden können, oder im

kritischen Moment nicht im Hause oder krank sind; und zwar muss diese Handhabung gründlich und praktisch, nicht oberflächlich und nur theoretisch sein. Was kann denn in 2—4—6 Monaten nicht alles beschädigt werden, das dem oberflächlichen Blick entgeht? Wenn aber das betreffende Löschmittel im gegebenen Moment versagt, was zur Folge hat, dass, da Alles sich immer getrost auf das gute Funktionieren verliess, jetzt alles den Kopf verliert? In den Häusern, in denen Hydranten mit den nötigen Schläuchen auf den Etagen sind, sollten den Wänden entlang, etwa in Kopfhöhe über dem Boden entfernt, Haken angebracht sein, auf die man diese Schläuche legen kann, denn bei einer eventuellen Panik wirft jemand einen Koffer drauf, so dass der Schlauch, der Haken, oder die Röhre platzt, wodurch der ganze Apparat nutzlos wird.

Habt Ihr die Habe der Angestellten versichert, so habt Ihr dieselben ja in der Hand; organisirt sie, instruiert sie über die Wichtigkeit der Beibehaltung des kalten Blutes. Wenn das allgemein eingeführt würde, würde man in einigen Jahren Angestellte finden, auf die man sich etwas verlassen könnte; denn das Bewusstsein, dass die persönlichen Effekten gedeckt, dass im Hause tüchtige, in gutem Zustande sich befindliche Apparate sind, das Bewusstsein, dass durch richtig geleitetes, energisches, gemeinschaftliches Vorgehen tüchtiges geleistet werden kann, wird den Angestellten ein Gefühl von Sicherheit und Ruhe geben, auf das unendlich viel ankommt. Es gilt dies hauptsächlich für solche Hotels, die fernab von Städten und Dörfern vollständig auf sich selbst angewiesen sind.

Es ist ganz richtig, dass man die Fremden nicht wegen eines vielleicht leichten Brandes aus ihrer Ahnungslosigkeit herausreiss, sondern versuchen soll, so ruhig als möglich zu löschen. Aber dies kann und darf nur dann mit Aussicht auf Erfolg gemacht werden, wenn ein Personal einem zur Seite steht, das Verständnis für die Sache hat und nicht beim ersten Wort „Feuer!“ herumfliegt, wie die Hühner in einem Stall, in den ein Fuchs eingebrochen, und nicht ein Personal, das zuerst von dem Gedanken befallen wird, „ich will mal für alle Fälle meine Sachen in Sicherheit bringen“, mit andern Worten, ein Personal, dessen Habseligkeiten versichert sind. Zudem ist durch diese allzu grosse Geheimthürerei schon viel geschadet worden; man probiert, bis es zu spät ist.

Das Wie der Ausführung muss ja jedem Hause überlassen bleiben und muss den lokalen Verhältnissen Rechnung getragen werden; ich glaube aber, dass es für jeden Hotelbesitzer der Mühe wert wäre; dieser Angelegenheit etwas Nachdenken zu widmen. Man soll ja bekanntlich kein Gespenst an die Wand malen, aber indem man einer Gefahr, oder der Möglichkeit einer solchen, entgegensteht, greift man zugleich zur Wahl eines Mittels zur Abwehr derselben.



Guttanen. Hotel Grimsel und Handegg wird von Frau Wittve Perrot in Meiringen weiter geführt.

Unterschächen. Das Hotel Klausen ging käuflich für 60,000 Fr. in den Besitz des bisherigen Pächters, Herrn H. Vonderach, über.

Basel. Das Hotel Basler Hof, bisher von Hrn. J. Starke-mann (Mitglied) als Pächter geleitet, wird künftighin von Herrn Reinhardt von Kurhaus Badenweiler geriert.

Montreux. Herr C. Weber (Mitglied) hat sein Hotel des Bains pachtweise an Herrn Franz Gassé abgetreten, welcher dasselbe mit 15. Okt. in Betrieb genommen hat.

Arosa. Herr F. Steger (Mitglied), Pächter des Hotel Victoria, hat das Hotel Post daselbst käuflich erworben und wird dasselbe unter dem Namen Hotel Schweizerhof weiterführen.

Zürich. Das Hotel Gami zur Post ist von seinem bisherigen Besitzer Herrn Huber um die Summe von 300,000 Fr. käuflich an Herrn Troxler, bisherigen Besitzer des Hotel zum Schiff übergegangen.

Wiesbaden. Das Hotel zum Englischen Hof, über dessen Besitzer, J. Bruyern, der Konkurs verhängt wurde, kam am 17. Oktober zwangsweise zur Versteigerung. Das Hotel mit Badehaus u. s. w. war auf 700,000 Mark taxirt.

Ragaz. Wie verlautet, beabsichtigen die Herren Gebrüder Simon in Ragaz, oberhalb des Bades Pfäfers, auf der Ebene unterhalb des Dorfes Valens, zu Luftkurzwecken ein grösseres Hotel zu erstellen. Das nötige Land sei bereits angekauft.

Leuk. Ein waadtändisches Konsortium hat die Bäder von Leuk (Neues Bad, Alpen- und Werra-, St. Laurenzen- oder Herrenbad u. a.) samt den zwanzig Quellen und den fünf Gasthöfen um 700,000 Fr. angekauft. Die Bade-richtungen werden so umgebaut, dass künftig in fliessendem Wasser gebadet werden kann.

Die Saison in Interlaken ist nun vorüber, die meisten Hotels sind bereits geschlossen. Die Saison war sehr gut, so dass öfter für die Kurgäste kein Platz mehr zum Übernachten war und sogar die Privathäuser eine Zeitlang überfüllt waren. Die Statistik über die Fremden-Frequenz in Interlaken giebt folgendes Resultat: Aus Deutschland 30,340, Oesterreich-Ungarn 29,041, England 12,948, Vereinigte Staaten und Canada 12,610, Frankreich 10,940, Italien 10,181, Belgien und Holland 4,662, Dänemark, Schweden und Norwegen 798, Spanien und Portugal 562, Russland und Ostsee-provinzen 3,992, Balkanstaaten 372, Schweiz 10,726, Asien und Afrika 350, verschiedene Länder 480, zusammen 92,002 Personen. Bei dieser Zahl sind nur die Kurgäste verzeichnet, die in den Hotels abgestiegen sind. Mit den in Privatpensionen Wohnenden dürfte sich die Zahl der Kurgäste auf mindestens 96,000 belaufen. Einen solch riesigen Fremdenverkehr hatte Interlaken bis jetzt noch nie aufzuweisen.

Telegramme:
Rooschütz - Bern.

Firma gegründet 1857.

Rooschütz & Cie, Bern.

TELEPHON.

Magazine und Keller durch Schienengeleise mit dem Güterbahnhof Bern verbunden.

Spezialgeschäft für echte Champagner-Weine:

MOËT & CHANDON
LOUIS ROEDERER

HEIDSIECK & Cie.
VEUVE CLICQUOT

G. H. MUMM & Cie.
POMMERY & GRENO

Giesler & Cie., Deutz & Geldermann, St. Marceaux & Cie., Théoph. Röederer & Cie. etc. etc.

Deutsche Sekts: Matheus Müller, Chr. Ad^t Kupferberg & Cie., Burgeff & Cie., Gebr. Feist & Söhne etc. etc.

Schweizer Marken: Bouvier Frères, Louis Mauler.

Genaue Preislisten auf Verlangen gratis und franko.

B. Bohrmann Nachfolger FRANKFURT a. M.

Fabrik schwer versilberter Tafelgeräte auf weissem Metall.

Gegründet 1865.

Spezialität: Artikel für Hôtels, Restaurants und Cafés.

Garantie für langjährige Haltbarkeit bei täglichem Gebrauch.

Anerkennungen der grössten Etablissements und Hôtels für Solidität und Qualitätsgüte.

Löffel, Gabeln,

Messer,

Thee- und Café-
Service,

PLATTEN.



Saucières,

SOUPIÈRES,

Huiliers,

Plateaux,

Brodkörbe etc.

Feinster Waadtländer-Wein 1893^{er} vom Viviser Spital-Wein. 93^{er} cave des Gonelles.

sind noch einige Tausend Flaschen vorrätig. Preis per Flasche Fr. 1, in Kisten von fünfzig Flaschen, geliefert franco Station Vevey.

Adresse: Jules Aubert, municipal, Vevey. (H5024M 261)

Wir empfehlen der Tit. Geschäftswelt
unsere aufs vorzüglichste eingerichtete
KUNSTANSTALT
bestens

Originelle
Entwürfe für
Plakate,
Gliches etc.
Werden in
Kürzester Frist
von erster
Kunsthand
gefertigt.

Art.
Institut
ORELL FÜSSL
ZÜRICH.

Kosten-
voranschläge
werden
promptesten
erledigt.
Bureaustunden
von Morgens 8
bis Abends 7
ununterbrochen.

Allen Aufträgen
von der einfachsten Visitenkarte
bis zum kunstvollsten Sandstrichplakat
wird die grösste Aufmerksamkeit gewidmet.

Die vorzüglichsten
Lachener

Suppeneinlagen
Suppenmehle
Haferprodukte
Panir- und Brauermehle
Dörfgemüse und fertige
Fleischbrühe u. Erbswurstsuppen

bieten den Herren Hoteliers gute, bequeme,
stets bereite Küche zu Fabrikpreisen durch die
grossen Comestibleshandlungen zu beziehen

Präservenfabrik Lachen am Zürichsee

Schweiz - England
über
OSTENDE-DOVER
Billigste schnelle Route.

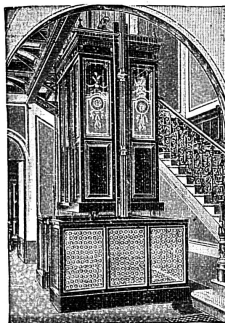
Drei Abfahrten täglich.
Seefahrt: 3 Stunden.
Einfache u. Rückfahrkarte (30 Tage) von und nach den meisten Hauptstationen.

Bademeister

(prakt. Masseur), bis dato in nur
ersten Wasserheilanstalten und
Hotels thätig, sucht Stelle gleich
oder auf 1. Nov. Gute Zeugnisse
u. ärztl. Empfehlungen stehen zu
Dienst, wie auch Photographie.
Geft. Offerten richte man unt. No. 200
Postlagernd Trüllikon Kt. Zürich. 224

Ing. Augusto Stigler.
Hydraulische und elektrische
Personenaufzüge.

850 Anlagen in Europa,
40 Anlagen in der Schweiz.



Hydraulische Warenantriebe,
hydraulische Gepäckantriebe,
Speiseantriebe,
Transmissionsantriebe.

Alleinvertretung:

Geo. F. Ramel,
Maschinen-Ingenieur,
Seefeld 41, ZÜRICH.
Telegraph: Rameleo, Zürich.
Telephon No. 1829.

Prima Referenzen.
Ausarbeitung von Projekten und Kosten-
voranschlägen gratis. (M. 8212 Z.)
System der Personenaufzüge für
bestehende und Neubauten.

Kaffee

kräftig u. reinschmeckend	5 Ko.	Fr 11.20
Kaffee extrafein	5 "	11.80
Perl Kaffee hochfein	5 "	12.70
1 ^{er} Gedörrte Birnen	10 "	4.60
Gedörr. Zwetschgen hiesige	10 "	3.60
Reis, gute Qualität	10 "	2.90
Reis, hochfeine Qualität	10 "	3.60
1 ^{er} Macaroni-Hörnli	10 "	4.40
Bienen-Honig garant. echt	10 "	16.—
Havana-Honig	10 "	13.—
Speisefett 1 ^{er} (H 3810 Q)	10 "	10.60
rein gesott. Schweinefett	10 "	13.50
Cocosnussbutter	10 "	13.—
Hochf. gesott. Marg. Butter	10 "	19.50
Schinken, feinste Qualität	10 "	13.90
J. Winiger, Boswyl, (Aarg.)		262

Speise- und Weinkarten

in geschmackvoller Ausführung
liefert prompt und billig

Schweiz. Verlags-Druckerei, Basel.

Zu verkaufen:

Wegen Todesfall:

Der Gasthof zur Waage in Baden.

Antritt sofort oder auf 1. Januar 1896.

Anzahlung Fr. 50,000.

Offerten und Anfragen richte man an (M11429 Z 259)

Frau Wwe. B. Häfelin-Mösch oder

H. Lehner, Fürsprecher in Baden.

Günstiger Gelegenheits-Kauf.

Sofort zu verkaufen

1 Billard des nations Spiel

1 Chemin de fer do.

1 Petit chevaux do.

mit allem Zubehör.

Die Spiele befinden sich in tadellosem, fast neuem Zustande.

Offerten sub. H. 214 R an die Exped. ds. Bl. erbeten.

Dampfwäschereien

für Hotels.

Unsere durch Patente geschützten

Universal-

Bäuch-Wasch- und Spülmaschinen,

Centrifugal-Trockenmaschinen,

Dampfmangeln, etc. etc.

arbeiten mit hervorragendem Erfolg in folgenden Schweizer Hotels
und Lohnwäschereien:

Grand Hôtel de Caux s. Montreux.

Grand Hôtel Victoria, Interlaken.

Grand Hôtel, Baden (Bäder).

Hotel Terminus, Lausanne.

Hotel Storchen, Basel.

Hotel Kurhaus, Mürren.

Hotel Baur au lac, Zürich.

Dampfwaschanstalt St. Clara, Basel.

Dampfwaschanstalt Sommerleist, Bern.

Dampfwaschanstalt Braun-Schetty, Basel.

Wir garantieren für:

Grösste Leistung. Hohe Rentabilität.

Tadellose und schonendste Verarbeit-

ung der Wäsche.

Unerreicht dastehende

Vereinfachung

des Wäscherei-Betriebes.

Prospekte, detaillierte Kostenanschläge und Projekte kostenfrei.

Erste Deutsche Bannanstalt für vollständige Wäscherei-Einrichtungen.

Stute & Blumenthal, Linden vor Hannover.

Seidene Ballstoffe

und Masken-Atlasse 63 Cts. per Meter

bis Frs. 20. 50, sowie schwarze, weisse und farbige Seidenstoffe von 65 Cts. bis Frs. 22. 80 per Meter — glatt, gestreift, kariert, gemustert etc. (ca. 240 versch. Qual. u. 2000 versch. Farben, Dessins etc.)

Seiden-Damaste von Frs. 1.40—20.50
Seiden-Foulards „ „ 1.20—6.55
Seiden-Grenadines „ „ 1.50—14.85
Seiden-Bengalines „ „ 2.20—11.60
Seiden-Bastkleider p. Robe „ „ 10.80—77.50
Seiden-Plüsch „ „ 1.90—23.65
Seiden-Mask.-Atlasse „ „ —65 4.85
Seiden-Spitzenstoffe „ „ 3.15—67.50
 etc. — Muster umgehend.

G. Henneberg's Seiden-Fabrik, Zürich.

Mr. W. Hafen fait part du décès de

Madame Vve MUESSLIN

ancienne propriétaire du Grand Hôtel du Lac à Neuchâtel

avec prière de conserver un souvenir bienveillant à la défunte.

Neuchâtel, le 24 Oct. 1895.

SWISS CHAMPAGNE
BOUVIER FRÈRES
 NEUCHÂTEL

Se trouve dans tous les bons Hôtels Suisses.

On cherche à louer un bon

Hôtel ou Pension

sans café restaurant. Clientèle assurée. — S'adresser sous chiffre Le 9894 X à Haasenstein & Vogler à Genève. 236

Der Winter naht!

Hochfeine Wolldecken, rot, extra gross, reine Woll, p. St. Fr. 7.20 u. 7.90 Wolldecken, grau, gross, reine Woll, p. St. Fr. 6.20 und 6.80.

Lisner Giets de chasse nur prima Qualität p. St. Fr. 4.50 u. 5.10 Kammgarn, hochprima, p. St. Fr. 6.80 u. 7.90

Hemden. Grosse farb. Arbeiter-Hemden p. St. Fr. 1.75 Barchent-Planell, extra Qual., p. St. Fr. 2.90 Tricot-Normalhemden p. St. Fr. 1.80, u. 2.30 und 2.80.

Tricot-Hemden hochf. mit Kragen u. Schnur p. St. Fr. 3.50 und 3.90. Damenhemden weiss u. farb. Fr. 1.80 u. 2.30

Unterkleider. Tricot-Hosen für Herren Fr. 1.35 u. 1.85 und 2.30. Damen-Hosen Fr. 1.30 und 1.80.

Tricot-Leichen für Herren Fr. 1.30 u. 1.80 Tricot-Leichen für Damen Fr. 1.25 u. 1.75 Tricot-Damen-Unterröcke 1^o Qual. Fr. 2.20 und 2.80.

Schwere reinwollene gestrickte Unterröcke hochf. Qual. das doppelte werth p. St. Fr. 6.30 und 7.10. (H 5883 Q)

Garantie Zurücknahme. J. Winiger, Boswyl, (Aarg.) 264

E. Oswald, Genf

liefert stets

Zeitungshalter

ganz Nickel à Fr. 2.50 und Fr. 3.

Leicht, elegant, praktisch.

(Schweiz. Pat. 6162.)

Zu verkaufen.

Ein rentables 235

Restaurant,

gut gelegen, mit 10 Ares 35 □ m Flächeninhalt. Kaufpreis Fr. 135,000 Rendite Fr. 8,000, Assekuranz Fr. 80,200, Anzahlung Fr. 10—15,000.

Stellung, Gartenwirtschaft, und heizbare Kegelbahn dazugehörend. Nähere Auskunft erteilt die

Agentur Fischer, Todtentanz No. 6.

Junge, intelligente Tochter,

Telegraphistin,

wünscht, gestützt auf gute Zeugnisse, diesbezügliche Stelle. Der deutschen u. französischen Sprache mächtig und im Servieren gut bewandert, würde dieselbe auch eine Stelle dies. Branche annehmen. Offerten sub H 233 R. an d. Exp. d. Bl.

Passavant-Iselin

Basel

Closeteinrichtungen

System Unitas,

Salute Alliance

etc.

geruchlos,

elegant, dauerhaft,

mit Zubehör.

Von allen ersten

Hotels d. Schweiz

empfohlen.

Engl. Toiletten all. Art.

Grössere Installationen à forfait.

Ganze Cabalitionen von Hotels.

Grosstes Lager des Continents.

Sofortige Bedienung.

Porzellan-Badewannen

aus einem (1) Stück.

Portier-Conducteur

der 4 Hauptsprachen mächtig, 27 Jahre alt, wünscht per sofort, od. 15 Nov. eine passende Stelle. Offerten unter H 267 R. an die Expedition dieses Blattes.

Ein Hotelier der Centralschweiz Besitzer eines Hotels I. Ranges, wünscht für seinen Sohn, mit den nötigen Sprachkenntnissen versehen, im Hotel-Service und in den Bureauarbeiten praktisch bewandert, eine Winterstelle im Süden, vorzugsweise

auf einem Hotelbureau

oder als

II. Chef de Reception

Salairist. Nebensache. Hauptsache, entsprechende Beschäftigung. Offerten sub H 258 R. an die Expedition dieses Blattes.

Portierstelle gesucht

Ein junger Mann, beider Sprachen mächtig, der schon als Portier gedient hat, wünscht ähnliche Stelle per sofort od. 1. Nov. Gute Zeugnisse stehen zu Diensten. [M 4119 Z] Gefl. Off. unter Chiffre M 5187 an Rudolf Mosse, Zürich. 260

Hotel

zu verkaufen od. zu vermieten

An einem während der Saison stets überfüllten Fremdenorte des Berner Oberlandes, ist ein solid gebautes Hotel

haltend ca. 45 Fremdenbetten mit Zubehörenden billig zu verkaufen oder zu vermieten. Günstigste Konditionen.

Anfragen sub H 266 R. an die Expedition dieses Blattes.

Zu pachten gesucht

ein nachweisbar rentables kleineres

Hotel 263

von tüchtigem, solidem Fachmann. Gefl. Off. unter Chiffre E 5230 an Rudolf Mosse, Zürich. (M 4165 c)

Portier (Unter-Portier)

perfekt englisch sprechend, sucht Stelle in einem grossen Hotel, vorzugsweise in der Schweiz (Engadin). (Ma3478Z)

Gefl. Offerten sub Chiffre M364G an Rudolf Mosse in St. Gallen erbeten. 237

AVIS.

Les Certificats et

Contrats d'engagement

pour employés, introduits par la Société Suisse des Hoteliers, sont envoyés aux membres contre remboursement par

LE BUREAU CENTRAL OFFICIEL à BALE.

Certificats: Cahier à 50 feuilles fr. 2.75

„ „ 100 „ „ 5.—

„ „ 200 „ „ 9.—

Contrats d'engagement (allemand ou français) le 100 „ 1.55



Flaschen-Korkmaschinen

Spühl-, Füll-, Verkapelungs-Apparate etc. neuester bestbewährter Construction. Schlauch-Geschirre, Circular-Pumpen, sowie sämtliche Kellerei-Geräthe. 811

Mehrjährige Garantie solider Ausführung.

F. C. Michel, Frankfurt a. M.



Bureau de Placement Central

de la Société Suisse des Hoteliers.

Rue des Etoiles No. 21 Bâle Emplois vacants: Rue des Etoiles No. 21 Bâle

On demande	Langues				Lieu	Entrée
	all.	frs.	angl.	ital.		
1 L. portier	..	..	—	—	Suisse	de suite
1 caviste	..	..	—	—	Alsace	..
1 portier de nuit	..	..	—	—	Suisse	..

Personnel inscrit:

Personnel	Age	Langues				Entrée
		all.	frs.	angl.	ital.	
1 secrétaire-volontaire	23	..	..	—	—	de suite
11 L. secrétaires	24—35	..	..	..	..	..
3 L. secrétaires	19—22	..	..	..	..	..
12 chefs de cuisine	23—28	..	..	..	..	..
11 L. aides de cuisine	21—25	..	..	..	..	de suite ou plus tard
7 L. aides de cuisine	18—21	..	..	..	..	..
10 L. sommeliers	26—42	..	..	..	..	de suite ou plus tard
10 filles de chambre	23—25	..	..	..	..	..
5 conducteurs	26—30	..	..	..	..	..
3 portiers d'étage	27	..	..	..	..	..
6 portiers	21—30	..	..	..	..	..
4 pâtisseries-entremetiers	19—21	..	..	..	..	..
2 cuisiniers volontaires	21—30	..	..	..	..	..
4 sommeliers d'étage	16—19	..	..	..	..	..
3 sous-portiers	25	..	..	..	..	..
5 filles de salle	22	..	..	..	..	..
3 concierges	22—24	..	..	..	..	..
1 cuisinier	27	..	..	..	..	..
3 sommeliers de restaurant	35	..	..	..	..	..
1 liftier	20	..	..	..	..	..
1 apprenti-cuisinier	18	..	..	..	..	..
10 sommeliers de salle	17—21	..	..	..	..	Octobre de suite
2 dames de buffet	28	..	..	..	..	à volonté
1 L. portier	29	..	..	..	..	Octobre
3 lingères	22	..	..	..	..	..
1 L. fille de salle	21	..	..	..	..	..
2 caviistes	28—32	..	..	..	..	..
1 repasseuse	22	..	..	..	..	..
1 laveuse	45	..	..	..	..	..
1 saucier	26	..	..	..	..	..

SAN REMO (Italie)

A vendre ou à louer un

HOTEL-PENSION

Position splendide en plein midi. Beau jardin en face la mer. Bonne clientèle

S'adresser sous chiffre H 210 R à l'administration de l'Hôtel-Revue.



Vins fins de Neuchâtel

SAMUEL CHATENAY

Propriétaire à Neuchâtel

359

Médailles de 1^{re} ordre aux Expositions.

Marque admise dans tous les bons hôtels suisses.

Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.

Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC.